



Model: **Tempo**



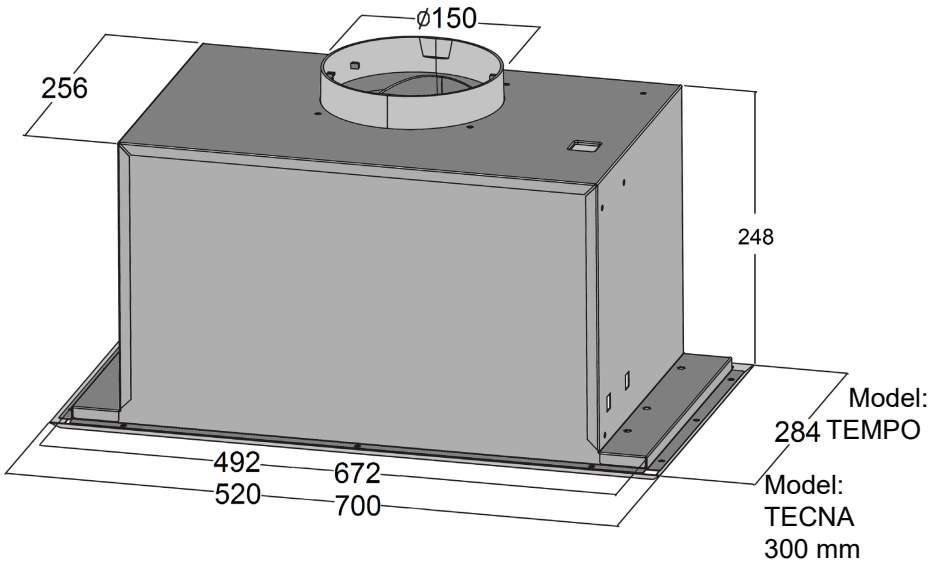
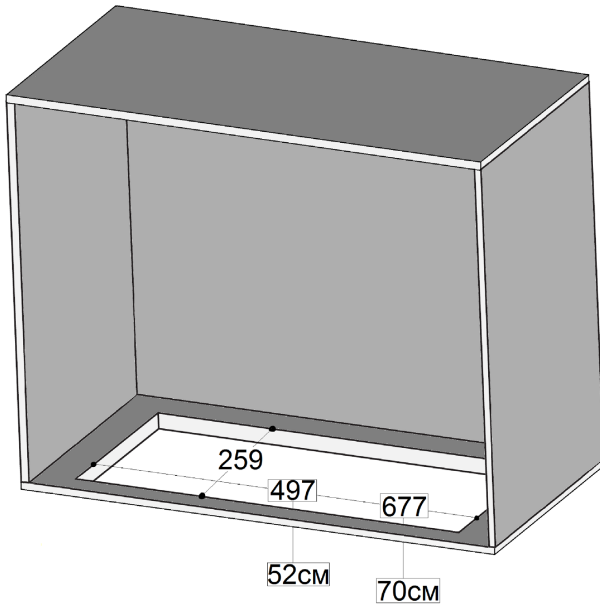
Model: **Tecna**

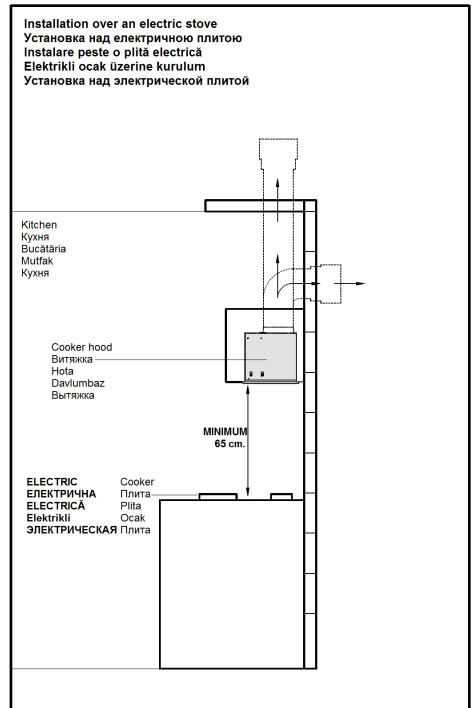
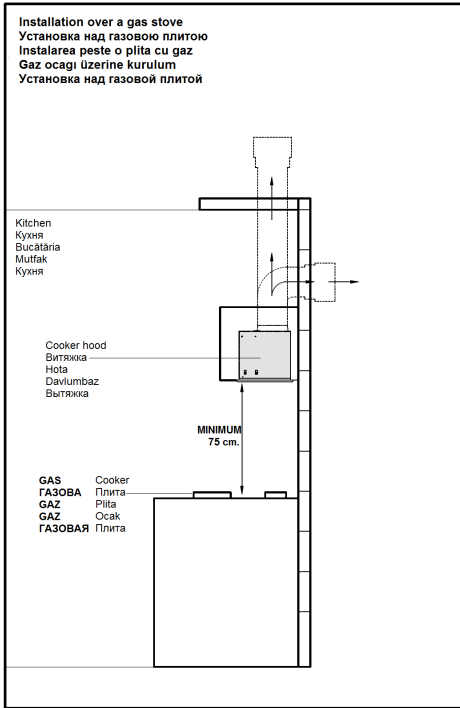
Built-in cooker hood, User Manual	EN
Eingebaute Dunstabzugshaube, Gebrauchsanweisung	DE
Встраиваемая вытяжка, Руководство пользователя	RU
Вбудовувана витяжка, Керівництво користувача	UA

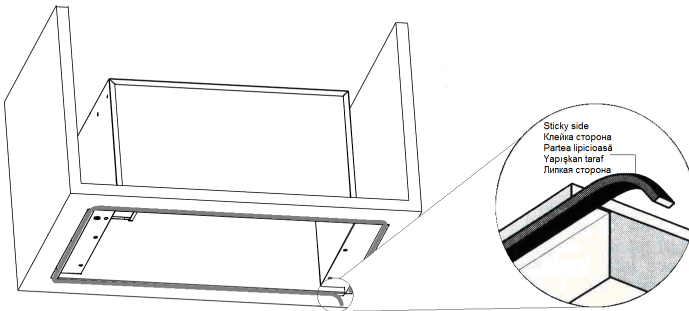
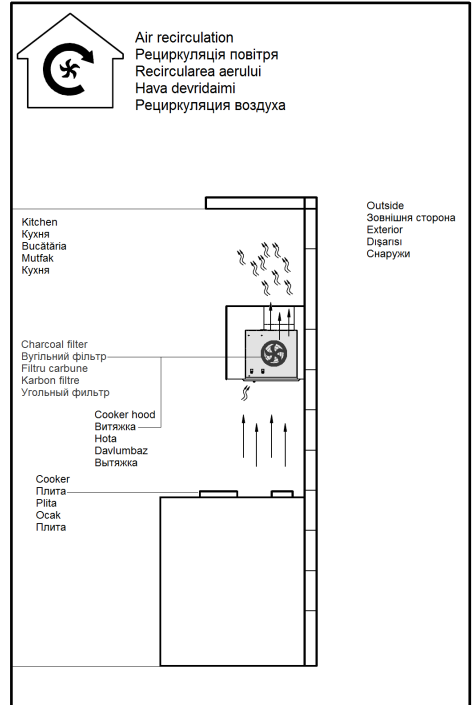
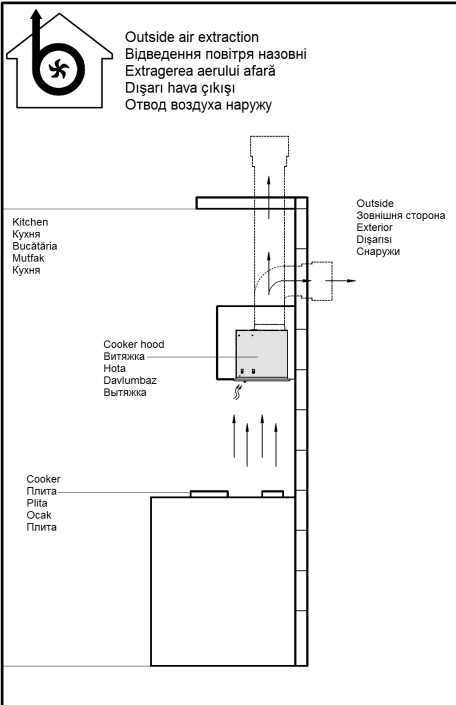


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- The filter is made of high density aluminum.
- Please do not use corrosive detergent for cleaning. The proper function of the unit is conditioned by the regularity of the maintenance.
- To protect the main body from corrosive of the long time accumulation of dirt, the cooker hood should be cleaned with hot water with non-corrosive detergent every two months.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood is 650mm.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- The appliance uses 4 hob elements at most.
- **CAUTION** : Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

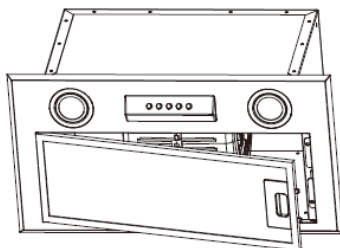
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervisions.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Plug the power cord to socket outlet with earthing continuity terminal.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purposes.
- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instruction.
- Do not use open flame, or allow oil to go beneath the appliance.
- If there is any fault occurred with the appliance, please call after-sale service department.
- Please keep the kitchen room ventilated.
- Prior to any maintenance, cleaning operation, ensure the power is cut off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. The replaced power cord should be provided by manufacturer or seller.
- If the plug or cord is damaged, please call after-sale service center.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instruction.
- In case of damaged connecting wire, please refer to the manufacturer, after-sale service personnel or other qualified technicians.
- Use the unit according to the instructions to avoid any fire hazard.
- The exhaust air must not be introduced into a smoke flue or chimney that is used for exhausting fumes from appliances burning gas.
- Follow the local laws applicable for external air evacuation.



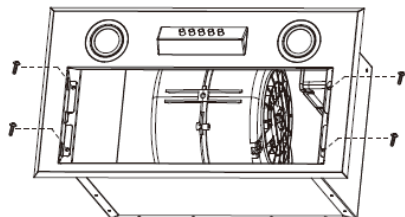




- Press the lock catch of metal Filter, remove the Filter.



- Remove the stainless steel frame by unfastening the 4 screw (M4*10).



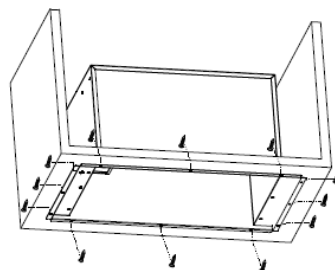
- Unfastening the screws (ST4*10), remove the lid of terminal box, disconnect the wires to the Commands at the connectors.



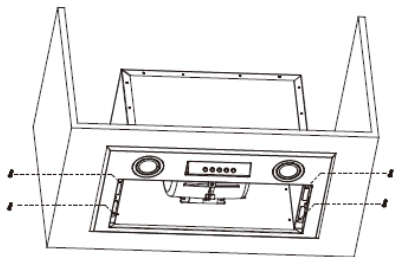
- Disconnect the wires to the Light at the connectors.



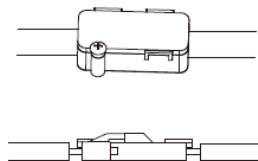
- Fasten the Hood in the cabinet by using the 12 screws (ST4*18).



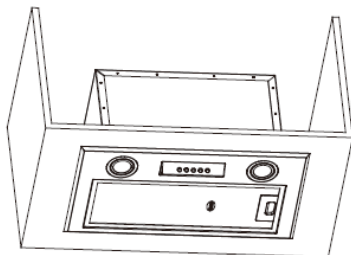
- Screw the stainless steel frame back into place using the 4 screws removed as described above.



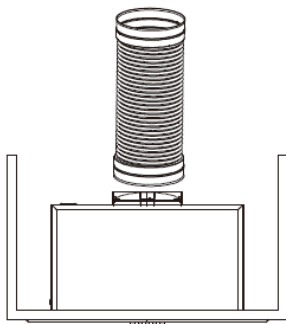
- Reconnect the wires to the Commands and Light.



- Replace the metal Filter.



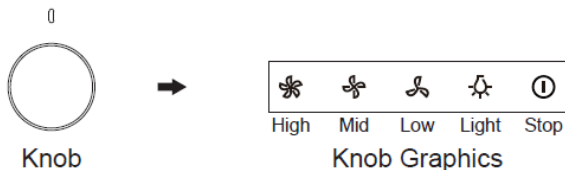
- Install the air outlet pipe(optional).



Model:Tempo

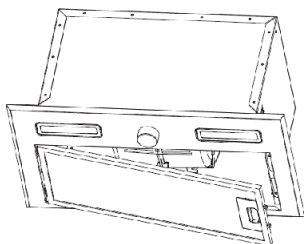
Speed adjustment. See below Fig

- Rotate the knob to the **Stop** graphic, the motor will stop running.
- Rotate the knob to the **Light** graphic, the two lighting lamps will come on.
- Rotate the knob to the **Low** (speed) graphic, the motor runs at low speed, two lights on.
- Rotate the knob to the **Mid** (speed) graphic, the motor runs at mid speed, two lights on.
- Rotate the knob to the **High** (speed) graphic, the motor runs at high speed, two lights on.



Cleaning of the filter

- Removing the metal filter according to Installation .
- Put it into a dishwasher with detergent, set the temperature below 60 degrees.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.
- Make sure that the hood is shut off before cleaning.



Speed adjustment. See below Fig(Model: **TECNA**)

After the hood is switched on, a beep sound heard and all key lights are lightened for 1 s, indicating the hood has been powered on. Under the condition the hood power-on:

- **Power Key:** control the motor power, under standby state, press the “power” button, “power” key light is on, the motor starts up at low speed, digital screen displays setting 1; under power-on state, press the “power” button, enter 3-min-delay-shutdown state, setting switched to low speed, the power key flashes at one second interval, which means entering delay-shutdown state; under delay-shutdown state, press the “power” button, it’s shut down immediately (motor stops running).
- **Light Key:** independently control the light on and off free from the effect of other keys. Press it once, the light is on, meanwhile the light key light is on; press again, the light is off and light key light is off too.
- **Plus (+) Key:** valid under power-on state, press plus (+) key once, motor speed increased one setting, digital tube displays corresponding setting. When the plus (+) key is pressed down, plus (+) key light is on. When at the highest setting, only give out key touch sound, the setting no longer changes.
- **Minus (-) Key:** valid under power-on state, press “minus (-)” key once, motor speed decreased one setting, digital tube displays corresponding setting. When the “minus (-)”key is pressed down, “minus (-)”key light is on. When at the lowest setting, only give out key touch sound, the setting no longer changes.

(Model: **TECNA**)



Light



Minus



Digital screen



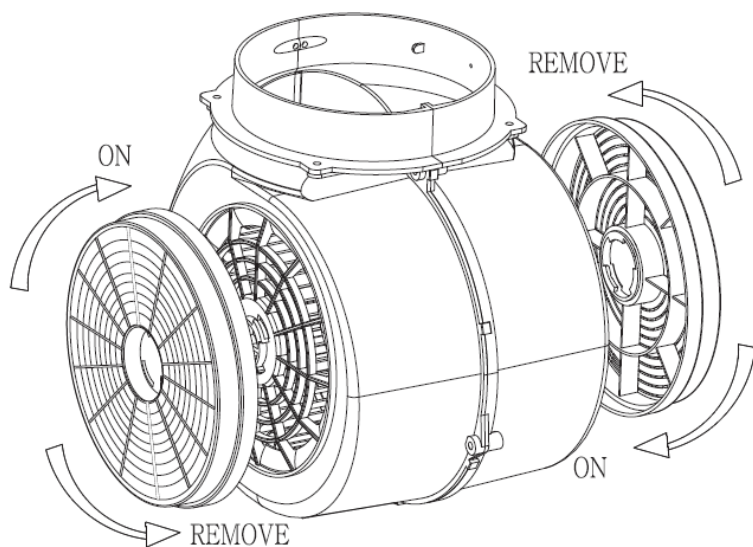
Plus



Power

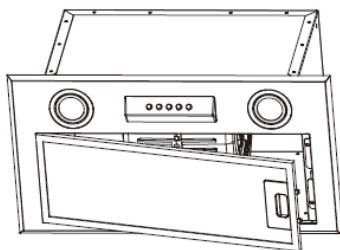
Changing the filter

- Remove the metal filter according to Installation (page 7).
- Remove the saturated Activated Charcoal Filters(optional), as indicated.
- Fit the new Charcoal Filters, as indicated.
- Replace the Metal grease Filter according to Installtion (page 8).



Replacing the lamp

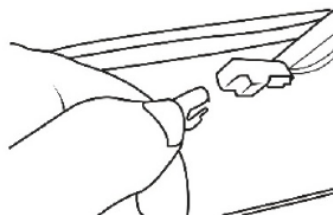
- Press the lock catch of metal Filter, remove the Filter.



- Push the lamp from inside, to remove the Lamp.



- Disconnect the wires to the Lamp.



- Connect the wires of the new Lamp.
- Push the new Lamp from outside and fix it to the hole.

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The blades are blocked.	
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off / disconnected. An unpleasent smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work.	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage.	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
Vibration.	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
Insufficient suction.	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
The machine inclines.	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough.	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

Electrical Diagram

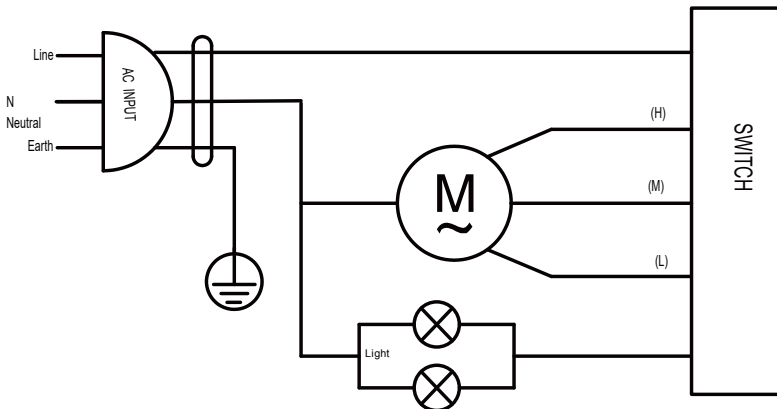
- Electrical diagram see label on main body of the actual product.

Model: Tempo

Voltage	220- 240V~ 50Hz
Rated Power	113W
Lighting Power	1.5W x 2
Motor Power	110W
Diameter of air tube	150mm

Model: Tecna

	220- 240V~ 50Hz
Rated Power	213W
Lighting Power	1.5W x 2
Motor Power	210W
Diameter of air tube	150mm



The manufacturer shall decline all responsibility if the foregoing recommendations and instruction regarding installation, maintenance and use are not observed and respected when using the cooker hood.

Customer care contact information is provided in warranty certificate which is included to the sully kit of this cooker hood.



Model: **Tempo**



Model: **Tecna**

Built-in cooker hood, User Manual

EN

Eingebaute Dunstabzugshaube, Gebrauchsanweisung

DE

Встраиваемая вытяжка, Руководство пользователя RU

Вбудовувана витяжка, Керівництво користувача

UA



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор нашей техники! Мы уверены, что техника торговой марки "FabianoSTEEL" - современная и функциональная, произведенная с использованием высококачественных материалов и компонентов - будет надежным помощником на Вашей кухне.

Пожалуйста, перед началом установки, проверьте прибор и все его функции.

Внимательно изучите данную инструкцию, а именно раздел «Предупреждения и Правила Безопасности». Она поможет Вам избежать преждевременной поломки, а также максимально продлить срок службы выбранного Вами прибора.

Обращаем Ваше внимание, что установка данной техники должна быть произведена квалифицированным специалистом и в соответствии с данной инструкцией.

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие невыполнения предписаний.

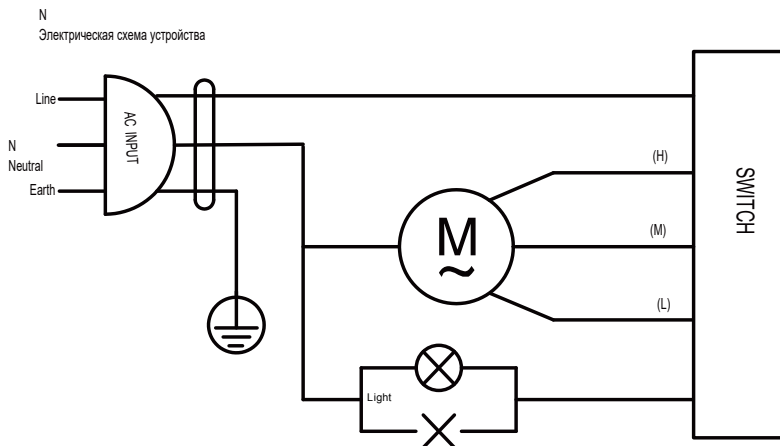


Перед установкой вытяжки и ее эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с рекомендациями данной инструкции. Соблюдение рекомендаций и советов, обеспечит надежную работу прибора. Все лица, пользующиеся вытяжкой должны знать правила ее эксплуатации.



Не выбрасывайте данную инструкцию на протяжении всего срока службы вытяжки, поскольку впоследствии, она может Вам пригодиться, и Вы найдете в ней ответы на интересующие Вас вопросы.

1. Корпус с мотором – 1шт
2. Алюминиевый фильтр – 1шт
3. Съёмная декоративная панель управления – 1шт
4. Комплект для монтажа – 1шт
5. Инструкция по эксплуатации и установке – 1шт
6. Бланк гарантийного свидетельства



**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию изделия и данной инструкции без предупреждения с целью улучшения характеристик продукции. Вносимые изменения не будут затрагивать основные положения, касающиеся безопасности электрических приборов.

Прибор произведён в соответствии с европейскими стандартами и сертифицирован.

Модель: **TEMPO**

Тип : **Полностью встраиваемая**

Мощность электромотора : **110 W (в зависимости от модификации)**

Мощность подсветки : **2 x 1.5 W (в зависимости от модификации)**

Суммарная мощность : **113 W (в зависимости от модификации)**

Напряжение / Частота : **220 – 240 V (AC) / 50 Hz**

Тепловая защита электромотора : **130 C**

Класс электрозащиты : **I**

Модель: **TECNA**

Тип : **Полностью встраиваемая**

Мощность электромотора : **210 W (в зависимости от модификации)**

Мощность подсветки : **2 x 1.5 W (в зависимости от модификации)**

Суммарная мощность : **213 W (в зависимости от модификации)**

Напряжение / Частота : **220 – 240 V (AC) / 50 Hz**

Тепловая защита электромотора : **130 C**

Класс электрозащиты : **I**

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Во избежание поломки, перед включением вытяжки в холодное время года, необходимо выдержать ее в распакованном виде при комнатной температуре не менее 2-х часов.



Изделие разработано для подключения в электросеть с напряжением 220-230 В., 50 Гц. Во избежание поражения электрическим током, прибор должен включаться в розетку с наличием заземления. Несоблюдение данного правила лишает Вас гарантийного сервиса на изделие.



Не используйте в вытяжке осветительные лампы номинал мощности которых превышает указанный в технических характеристиках, так как лампы с большей мощностью могут стать причиной повреждения электрической цепи и выхода изделия из строя.



Эксплуатация вытяжки без алюминиевого жирового фильтра запрещена.



Использование вытяжки одновременно с другими обогревательными устройствами (газовые, масляные, угольные печи и т.д.) может потребовать дополнительной вентиляции помещения. Воздух, выводимый вытяжкой, должен выбрасываться только в отдельный вентиляционный канал. Совместное использование вывода воздуха вытяжки и других приборов (газовый котел) в единую вентиляционную шахту запрещено. При установке вытяжки, для отвода воздуха нельзя использовать воздуховод меньшего диаметра, чем указан в характеристиках вытяжки (мин. 120мм). Это создаст дополнительное сопротивление выбрасываемому воздуху и приведет к увеличению шума, вибрации и к значительной потере производительности вытяжки.



Вытяжку необходимо устанавливать над электрическими плитами на высоте не менее 65см, а над газовыми плитами (горелками) - не менее 75см.



Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту изделия выключайте напряжение электросети.



Обеспечивайте своевременную очистку многоразовых алюминиевых жировых фильтров. Непромытые вовремя фильтры снижают эффективность вытяжки и могут стать причиной пожара и поломки вытяжки вследствие накопления на них жира и пыли.



Не оставляйте горячее масло в посуде над включенной плитой. Перегретые жир и масло легко воспламеняются, что может привести к возгоранию неочищенного жирового фильтра.



Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Высокая температура пламени газовых конфорок может повредить вытяжку.



Не включайте вытяжку для уменьшения задымления, возникшего в результате возгорания на кухне. Включенная вытяжка создаст дополнительную тягу для непогасшего огня, поэтому тщательно убедитесь, что огонь потух, а затем включите вытяжку.



Никогда не гасите загоревшуюся пищу водой. Наиболее эффективным способом устранения возгорания будет, если Вы накроете пламя слабо возгораемой плотной тканью препятствующей доступу кислорода к пламени.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ!



Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы изделия, необходимо следить за детьми и не позволять им играть с ним. Упаковочные материалы (полиэтиленовая пленка, пенопласт, коробка) могут стать причиной удушья или других опасных увечий. Держите их вне досягаемости детей.

Не начинайте установку вытяжки и не снимайте защитную пленку с поверхности вытяжки, пока не убедитесь в технической исправности вытяжки путем подключения её в электросеть и проверки всех функций. Если при первой проверке изделие не работает, или отсутствуют какие-либо функции, которые указаны в характеристиках, следует обратиться в организацию, где Вы её приобрели или позвонить по номеру технической поддержки, который указан в гарантийном талоне. Защитную пленку с нержавеющей поверхности рекомендуется снимать только после окончания установки.

Напоминаем, что вытяжку необходимо устанавливать над электрическими плитами на высоте не менее 65см, а над газовыми плитами (горелками) – не менее 75см. В противном случае, высокая температура плиты может повредить элементы вытяжки в процессе эксплуатации.



Внимание! Монтаж этой вытяжки рекомендуется выполнять вдвоем.

Перед установкой вытяжки проверьте, чтобы стена, на которую будет подвешиваться кухонный гарнитур с вытяжкой, была достаточно прочной.

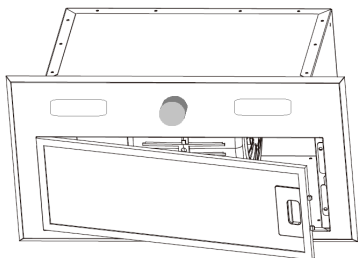
Ваша модель относится к классу встраиваемых вытяжек. Возможны различные технические и дизайнерские варианты монтажа таких вытяжек в подвесной

кухонный шкафчик.

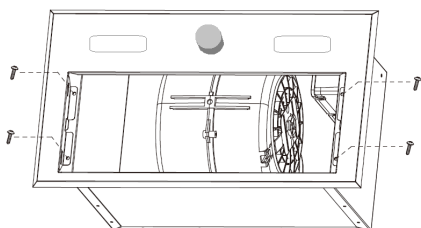
Принципиальным является следующее:

- видимой частью кухонной вытяжки является только нижняя часть, а основной корпус вытяжки скрыт в подвесном шкафу;
- независимо от выбора режима отвода воздуха необходимо соединить выходное отверстие вытяжки через переходной фланец с гибким воздуховодом или пластиковой трубой и вывести воздух сквозь шкафчик вверх (режим рециркуляции) или подсоединить к вентиляционной шахте (режим отвода воздуха в вентиляционную шахту).

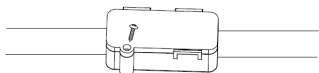
Подвесной шкафчик, в который будет устанавливаться вытяжка, должен быть предварительно подготовлен. В дне шкафчика, в соответствии с размерами вытяжки, необходимо вырезать прямоугольное отверстие. Для вырезки более точного отверстия, Вам поможет рисунок ниже. Кроме того, в потолке шкафчика необходимо прорезать круглое отверстие под гибкий воздуховод или пластиковую трубу.



Снимите кассету алюминиевого фильтра с вытяжки



Выкрутите 4 болта, которые крепят декоративную панель управления к корпусу с мотором



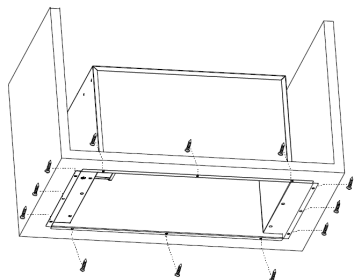
Снимите крышку пластикового соединителя проводов. (открутить шуруп, отщёлкнуть крышку).



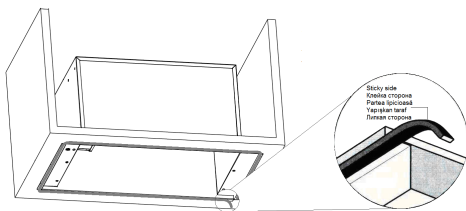
Отсоедините разъем панели управления и мотора



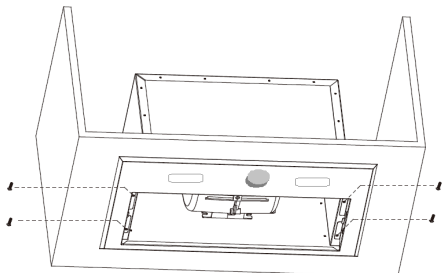
Отсоедините разъем ламп подсветки



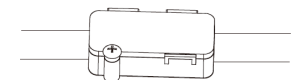
Засуньте и зафиксируйте корпус с мотором вытяжки в заранее подготовленный проём в подвесном шкафчике.



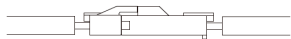
Для обеспечения большей эффективности и бесшумности вытяжки рекомендуем применить поролоновый уплотнитель между корпусом вытяжки и нержавеющей декоративной панелью управления вытяжки. Такой уплотнитель можно купить в ближайшем магазине строительных материалов.



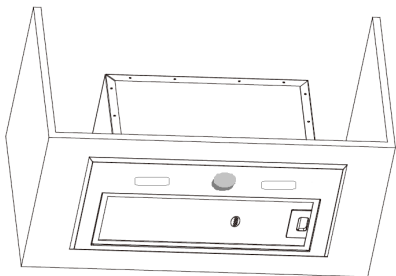
Установите декоративную панель управления обратно на корпус вытяжки с помощью 4-х болтов



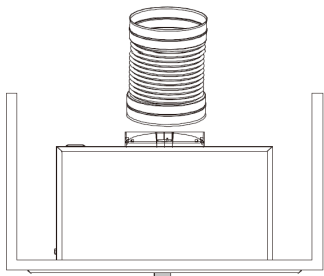
Подсоедините разъёмы мотора и панели управления. Закройте пластиковую защитную крышку, ввинтите фиксировочный шуруп.



Подсоедините разъём ламп освещения

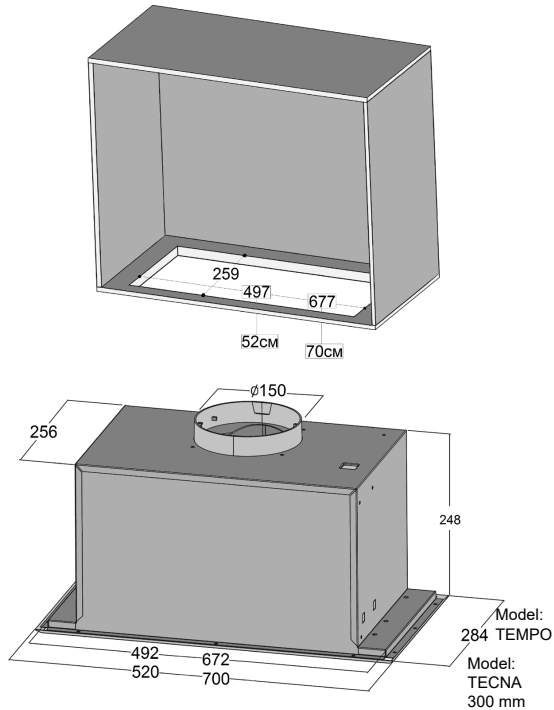
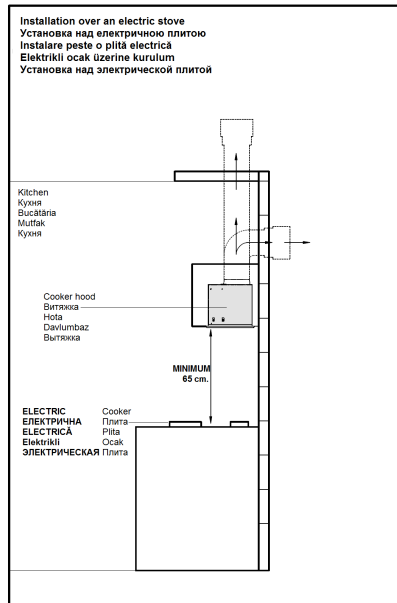
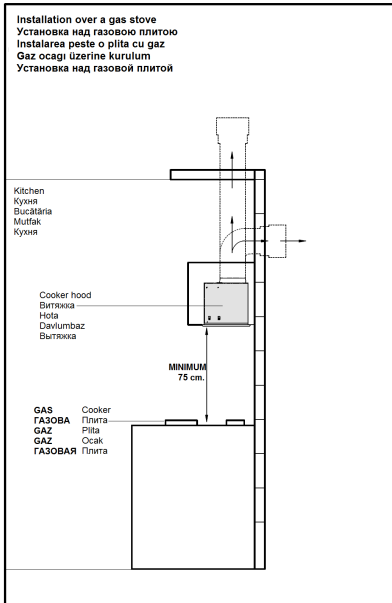


Установите на вытяжку кассету алюминиевого жирового фильтра.



Подсоедините к выходному отверстию мотора гофрированную или пластиковую трубу. (Труба не поставляется с вытяжкой, её необходимо покупать отдельно)

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Для отвода воздуха от вытяжки примените трубу или патрубок с максимальным внутренним сечением и гладкими внутренними стенками. В противном случае, при сильно узком воздуховоде, вытяжка будет издавать сильный шум и вибрацию и не сможет справиться со своим предназначением.





Только специалист имеет право устанавливать и подключать изделие в электросеть.

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220–240 В, 50 Гц. Во избежание поражения электрическим током вытяжка должна включаться в розетку с заземлением. Использование прибора без заземления ЗАПРЕЩЕНО.



Категорически запрещается обрезать вилку при монтаже вытяжки. Обрезав вилку, Вы автоматически лишитесь права на бесплатное гарантийное обслуживание. При повреждении электрического шнура, его замену производит квалифицированный специалист сервисной службы.



С целью дополнительной защиты вытяжки от перепадов напряжения в сети рекомендуется подключать ее через дополнительный автоматический выключатель 6 А.

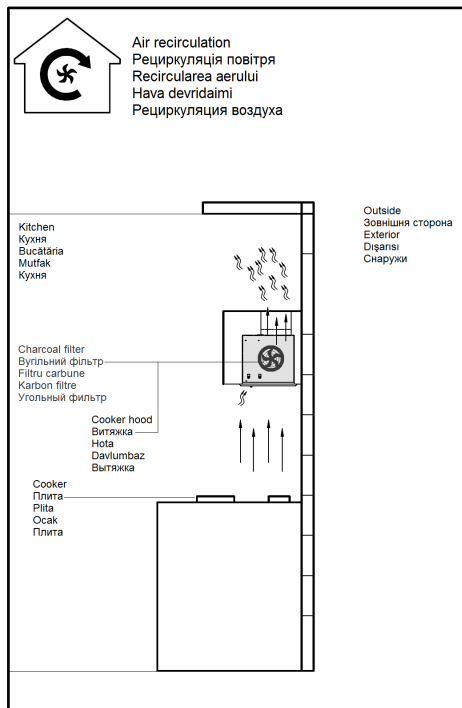
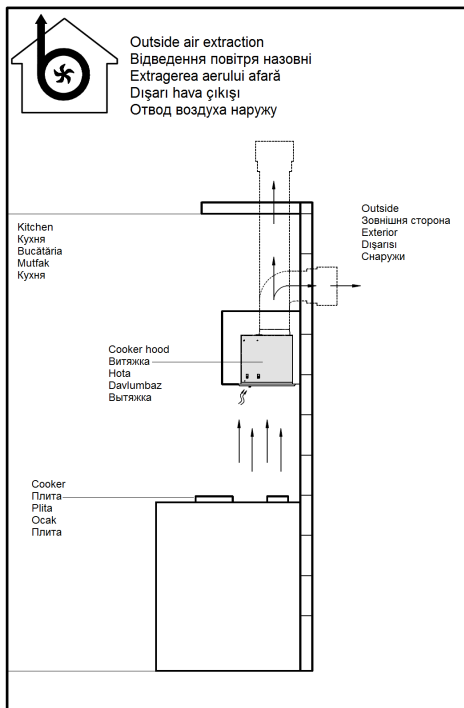
Кухонная вытяжка предназначена для удаления запахов приготовления пищи на кухне. Вытяжка, в зависимости от её установки может работать в двух режимах: режим отвода воздуха в вентиляционную шахту или на улицу, и режим рециркуляции.

В режиме отвода воздуха (см. рис.) вытяжка посредством гофрированной или пластиковой трубы подключается к вентиляционной шахте. Таким образом, все кухонные испарения, гарь, копоть и запах, проходя через жироулавливающие фильтры, выводятся за пределы помещения. При данном режиме работы вытяжки нет необходимости установки угольных фильтров. Режим отвода является наиболее эффективным, так как весь всасываемый вытяжкой воздух выводится наружу.



В режиме рециркуляции (фильтрующий) вытяжка не подключается к вентиляционной шахте. Засасываемый загрязненный воздух проходит через систему угольных фильтров, которые устанавливаются в корпус вытяжки, и подается очищенным обратно в помещение.

Срок службы фильтров с активированным углем составляет примерно 6 месяцев. По истечении этого срока, для эффективности вытяжки фильтры необходимо заменять новыми. Использование вытяжки в режиме рециркуляции не обязательно, но это вынужденная мера для тех помещений, где нет возможности вывести воздухопровод вытяжки наружу. Угольные фильтры не идут в комплекте с вытяжками, так как это дополнительная опция, их необходимо докупать отдельно.





Модель: **ТЕМПО**

Панель управления вытяжки оборудована удобным в использовании алюминиевым поворотным переключателем. Для того чтобы включить нужную функцию вытяжку достаточно просто повернуть переключатель.



Высшая скор.

Средняя скор.

Меньшая скор.

Свет

ВЫКЛ

Модель: **TECNA**

Панель управления вытяжки оборудована удобным в использовании сенсорным переключателем. Чтобы запустить электродвигатель вытяжки нажмите кнопку МОТОР. Кнопками "+" и "-" регулируйте мощность больше или меньше соответственно. При этом экран блока управления будет показывать цифру скорости которую Вы настроили. Чтобы включить или выключить лампы подсветки воспользуйтесь кнопкой СВЕТ.



СВЕТ



Минус



Дисплей



Плюс



МОТОР

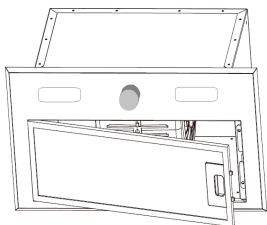


Для обеспечения правильной работы и долговечности изделия следует своевременно чистить алюминиевые фильтры вытяжки и / или заменять угольные фильтры (если вытяжка используется в режиме рециркуляции).

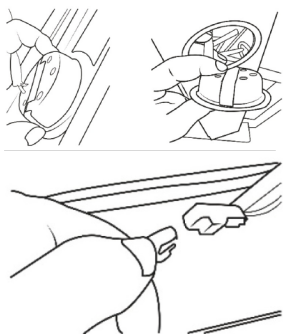


Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или обслуживанию изделия выключайте напряжение электросети.

Для внешней очистки окрашенных вытяжек используйте влажную ткань, смоченную в теплой воде с нейтральным моющим средством. Для внешней очистки стальных и латунных частей используйте соответствующие моющие средства. Никогда не пользуйтесь абразивными средствами.

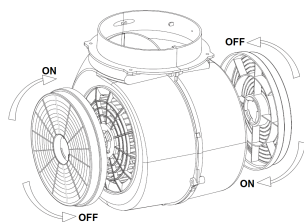


Алюминиевый фильтр является наиболее загрязняющейся деталью вытяжки. Его необходимо чистить при помощи средства для удаления нагара в духовках, после предварительного замачивания в горячей воде, или мыть в посудомоечной машине при температуре не более 60 градусов. Для снятия алюминиевого фильтра, следует нажать на пружинный замок на кассете и слегка потянуть вниз. (см. рис.). Установка фильтра производится теми же движениями в обратном порядке.



Вытяжка оснащена светодиодными лампами. Чтобы заменить осветительную лампу, необходимо снять алюминиевый фильтр, выкрутить старую неисправную лампу (см. рис.) и заменить новой. Вместо старой лампы необходимо обязательно установить лампу с таким же номиналом мощности и установить алюминиевые фильтры обратно.

Замена ламп и фильтров, не входит в гарантийное обслуживание.



Угольный фильтр (дополнительная опция вытяжки – покупается отдельно) следует менять каждые 5-6 месяцев. Он устанавливается на защитные решетки корпуса вентиляционного агрегата путем легкого поджатия и поворота.

Данная кухонная вытяжка предназначена исключительно для использования в домашних условиях. Срок службы изделия **составляет 7 (семь) лет**. (Срок наличия запасных частей, необходимых для поддержания функциональности). Применение изделия в целях, отличных от бытовых, недопустимо. В случае использования вытяжки в производственных целях, и подобных по нагрузке существует риск получения травм и повреждения Вашего имущества. Производитель не может быть привлечен к ответственности и не дает гарантию на изделия, использующиеся не в бытовых условиях.

Не начинайте установку и не снимайте с поверхности защитную пленку, пока не убедитесь в технической исправности путем подключения прибора в электросеть и проверки всех функций.

Рекомендуем доверить все работы по установке, подключению и ремонту квалифицированному специалисту, занимающемуся по роду своей деятельности выполнением таких работ. Выполнение вышеперечисленных работ не уполномоченным лицом может привести к низкому качеству работы, и как следствие, к повреждению изделия. Производитель не несет ответственности за любого рода повреждения и поломки, связанные с неправильной установкой, подключением и самовольным ремонтом прибора. Модель и наиболее важные технические характеристики указаны в табличке приклеенной внутри непосредственно на самом корпусе изделия.

ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стандартная гарантия на продукцию TM FabianoSteel составляет 12 месяцев со дня даты продажи, указанной в гарантийном талоне. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание, просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном.

Гарантийный талон должен быть полностью заполнен с обязательным указанием даты продажи, точной модели, серийного номера изделия и печатью торгующей организации.

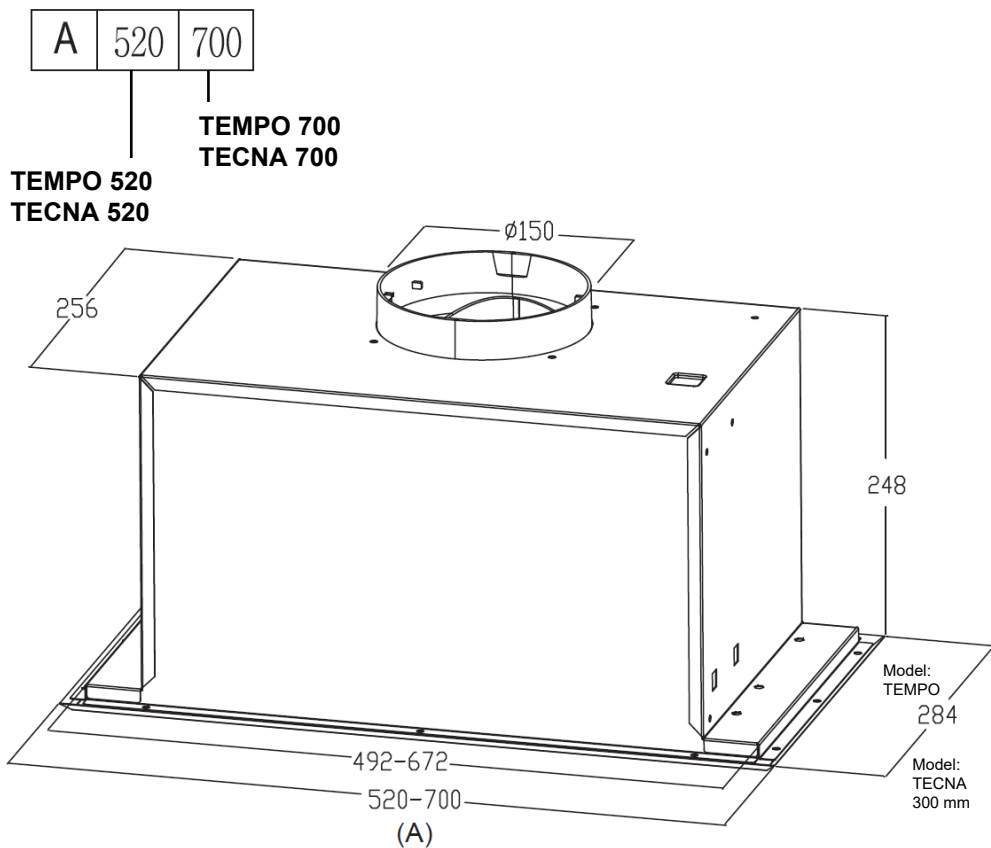
** В зависимости от страны поставки, официальная гарантия может быть продлена даже до трех лет на усмотрение представителя определенной страны. Просим уточнять у продавца или прочитать условия гарантийного обслуживания, которые прописаны в гарантийном свидетельстве Вашей страны.*

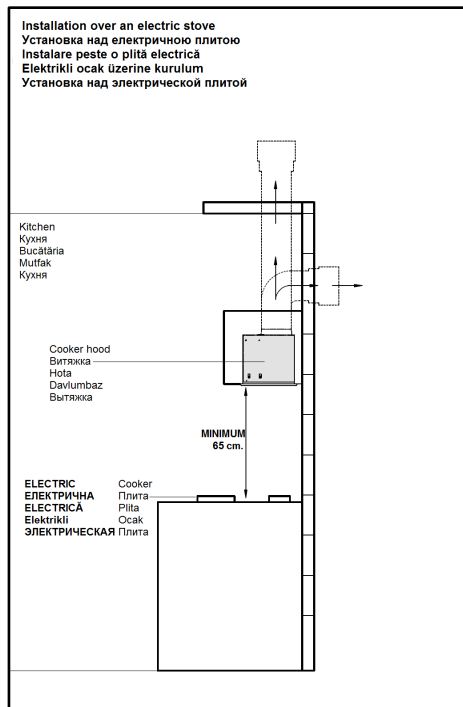
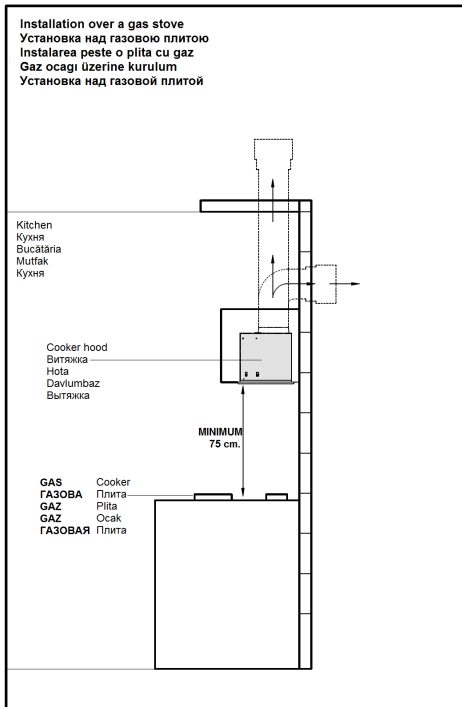
Проблема	Решение	Совет
Не включается мотор.	Проверьте подключение к сети.	Подключение к электросети должно быть в розетку 220-240 Вольт с наличием заземления.
Не горит лампа подсветки.	Проверьте подключение к сети.	Напряжение электросети должно быть 220-240 Вольт в розетку с наличием заземления.
Не горит лампа подсветки.	Проверьте подачу электричества.	Переключатель ламп подсветки должен быть в положении ВКЛ.
Не горит лампа подсветки.	Проверьте лампы.	Лампы подсветки должны быть исправны.
Слабо тянет мотор.	Проверьте алюминиевый фильтр.	Фильтр должен быть чистым. Для эффективности вытяжки требуется промывка фильтра не реже 1-го раза на месяц.
Слабо тянет мотор.	Проверьте канал воздуховода.	Для эффективности вытяжки, канал, по которому выводится воздух, должен иметь хорошую пропускную способность. Чем больше - тем лучше.
Слабо тянет мотор.	Проверьте угольный фильтр (если таковой был установлен Вами ранее на вытяжку)	Для эффективности вытяжки, рекомендуется заменять угольные фильтры новыми каждые 5-6 месяца.
Малоэффективная очистка воздуха (в случае рециркуляции)	Проверьте алюминиевый фильтр.	Фильтр должен быть чистым. Для эффективности вытяжки требуется промывка фильтра не реже 1-го раза на месяц.
Малоэффективная очистка воздуха (в случае рециркуляции)	Проверьте угольный фильтр (если таковой был установлен Вами ранее на вытяжку)	Для эффективности вытяжки, рекомендуется заменять угольные фильтры новыми каждые 5-6 месяца.

Если Вы не в состоянии сами определить или устранить проблему, Вы можете обратиться в Центр Технической Поддержки по телефону, указанному в гарантийном свидетельстве.

В свидетельстве должны быть заполнены следующие графы:

- изделие,
- модель,
- продуктовый/серийный номер,
- дата продажи,
- название магазина / продавец,
- подпись продавца,
- подпись покупателя,
- четко различимый штамп или печать продавца.



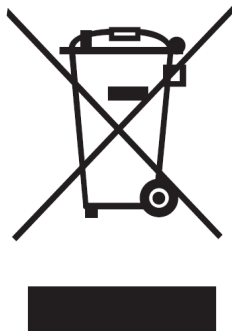


УТИЛИЗАЦИЯ

Согласно европейским директивам утилизации электрических и электронных приборов (WEEE), данное изделие не относится к повседневному мусору.

Если Вы решили больше не пользоваться данным прибором, его необходимо обесточить и обезвредить. Снимите кабель питания с электросети и отрежьте его. Неиспользуемые электрические и электронные приборы могут представлять опасность, так как дети зачастую играют с ними. Поэтому, строго рекомендуется обезвредить неиспользуемые изделия.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты, пригодные для вторичной переработки. В то же время материалы приборов могут содержать важные компоненты и вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором. Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов. До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте. При подготовке изделия к утилизации, следует вынуть сетевую вилку из розетки, и привести сетевой кабель с вилкой в нерабочее состояние (например, перерезать кабель).



www.fabianosteel.com

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ:

Контакты службы технической поддержки, приёма обращений и жалоб приведены в гарантийном свидетельстве. Гарантийное свидетельство поставляется вместе с прибором.



Model: **Tempo**



Model: **Tecna**

Built-in cooker hood, User Manual

EN

Eingebaute Dunstabzugshaube, Gebrauchsanweisung

DE

Встраиваемая вытяжка, Руководство пользователя

RU

Вбудовувана витяжка, Керівництво користувача

UA



Шановний покупець!

Дякуємо Вам за вибір нашої техніки! Ми впевнені, що техніка торгової марки "FabianoSteel" - сучасна і функціональна, вироблена з використанням високоякісних матеріалів і компонентів - буде надійним помічником на Вашій кухні.



Будь ласка, перед початком установки, перевірте прилад і всі його функції.

Уважно вивчіть дану інструкцію, а саме розділ «Попередження і Правила Безпеки» Вона допоможе Вам уникнути передчасної поломки, а також максимально продовжити термін служби обраного Вами приладу.

Звертаємо Вашу увагу, що установка даної техніки повинна бути проведена кваліфікованим фахівцем відповідно до даної інструкції.

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані внаслідок невиконання приписів інструкції.



Перед встановленням витяжки та її експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з рекомендаціями даної інструкції. Дотримання рекомендацій і порад, забезпечить надійну роботу приладу. Всі особи, що користуються витяжкою повинні знати правила її експлуатації.



Не викидайте цю інструкцію протягом усього терміну служби витяжки, оскільки згодом, вона може Вам знадобитись, і Ви знайдете в ній відповіді на Ваші питання.

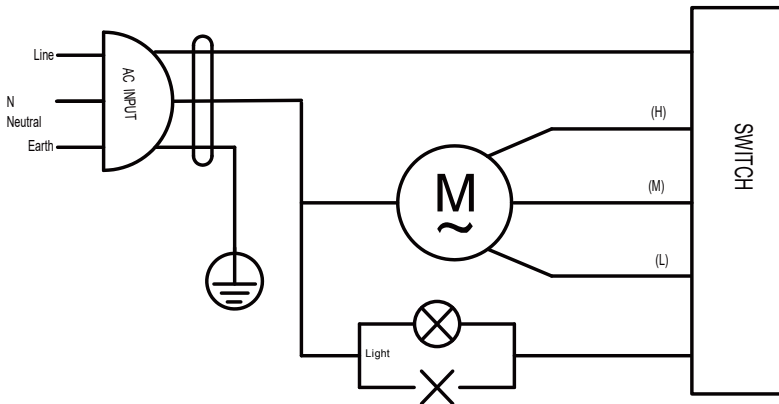
Модель: **ТЕМПО**

Потужність електромотора:	110 W (залежно від модифікації)
Потужність підсвічування:	2* 1.5 W (залежно від модифікації)
Сумарна потужність:	113 W (залежно від модифікації)
Напруга:	220 - 240 V (AC)
Частота:	50 Hz
Тепловий захист електромотора:	130 C
Клас електрозахисту:	I

Модель: **ТЕСНА**

Потужність електромотора:	210 W (залежно від модифікації)
Потужність підсвічування:	2* 1.5 W (залежно від модифікації)
Сумарна потужність:	213 W (залежно від модифікації)
Напруга:	220 - 240 V (AC)
Частота:	50 Hz
Тепловий захист електромотора:	130 C
Клас електрозахисту:	I

Електрична схема пристрою





Увага! Щоб уникнути поломок, перед включенням витяжки в холодну пору року, необхідно втримати її в розпакованому вигляді при кімнатній температурі не менше 2-х годин.



Виріб розроблений для підключення в електромережу з напругою 220-230 В., 50 Гц. Щоб уникнути ураження електричним струмом, прилад повинен включатися в розетку з наявністю заземлення. Недотримання даного правила позбавляє Вас гарантійного сервісу на виріб.



Не використовуйте у витяжці освітлювальні лампи номінал потужності яких перевищує зазначений в технічних характеристиках, так як лампи з більшою потужністю можуть стати причиною пошкодження електричного кола і виходу виробу з ладу.



Експлуатація витяжки без алюмінієвого жирового фільтра заборонена.



Використання витяжки одночасно з іншими обігрівальними пристроями (газові, масляні, вугільні печі і т.д.) може вимагати додаткової вентиляції приміщення. Повітря, що виводиться витяжкою, повинно викидатися тільки в окремий вентиляційний канал. Спільне використання виведення повітря витяжки та інших приладів (газовий котел) в єдину вентиляційну шахту заборонено.



При установці витяжки, для відводу повітря не можна використовувати воздуховод меншого діаметру, ніж вказано в характеристиках **ВИТЯЖКИ (МІН. 120мм)**. Це створить додатковий опір повітря, що викидається і приведе до збільшення шуму, вібрації і до значної втрати продуктивності витяжки.



Витяжку необхідно встановлювати над електричними плитами на висоті не менше 65см, а над газовими плитами (пальниками) - не менше 75см.



Перед тим, як приступати до будь-якої операції з очищення або ремонту виробу - вимикайте напругу електромережі.



Забезпечуйте своєчасне очищення багаторазових алюмінієвих фільтрів. Непромиті вчасно фільтри знижують ефективність витяжки і можуть стати причиною пожежі та поломки витяжки внаслідок накопичення на них жиру і пилу.



Не залишайте гаряче масло в посуді над включеної плитою. Перегріті жир і масло легко спалахують, що може призвести до займання неочищеного жирового фільтра.



Полум'я газових конфорок завжди має бути закрито посудом. Висока температура відкритого полум'я газових конфорок може пошкодити витяжку.



Не вмикайте витяжку для зменшення задимлення, що виникло в результаті спалаху на кухні. Включена витяжка створить додаткову тягу для не загаслого вогню, тому ретельно переконайтеся, що вогонь загас, а потім увімкніть витяжку.



Ніколи не гасіть займисту їжу водою. Найбільш ефективним шляхом усунення загоряння буде, якщо Ви накриєте полум'я слабо займистою щільною тканиною, що перешкоджає доступу кисню до полум'я.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ!



Найчастіше діти не усвідомлюють небезпеки електроприладів. Під час роботи виробу, необхідно стежити за дітьми і не дозволяти їм грати з ним. Пакувальні матеріали (поліетиленова плівка, пінопласт, коробка) можуть стати причиною удушення або інших небезпечних каліцтв. Тримайте їх поза досяжністю дітей.



Не починайте установку витяжки і не знімайте захисну плівку з поверхні витяжки, поки не переконаєтесь в технічній справності витяжки шляхом підключення її в електромережу та перевірки всіх функцій. Якщо при першій перевірці виріб не працює, або відсутні які-небудь функції, які вказані в характеристиках, слід звернутися в організацію, де Ви її придбали або зателефонувати за номером технічної підтримки, що вказаний у гарантійному свідоцтві. Захисну плівку з нержавіючої поверхні рекомендується знімати тільки після закінчення установки.

Нагадуємо, що витяжку необхідно встановлювати над електричними плитами на висоті не менше 65см, а над газовими плитами (пальниками) - не менш ніж 75см.

В іншому випадку, висока температура плити може пошкодити елементи витяжки в процесі експлуатації.

Увага! Монтаж цієї витяжки рекомендується виконувати вдвох.



Перед установкою витяжки перевірте, щоб стіна, на яку будуть підвішуватись меблі для витяжки, була досить міцною. Для підвіски витяжки використовуйте шурупи що відповідають Вашому типу меблів. Якщо шурупи і дюбелі входять в комплект постачання, слід упевнитись в тому, що вони підходять для того типу меблів, в яку буде вбудовуватися витяжка.

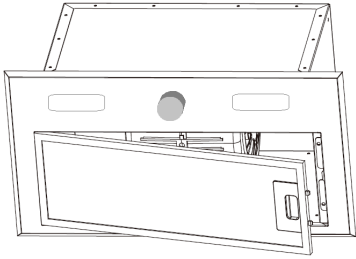
Ваша модель відноситься до класу вбудованих витяжок. Можливі різні технічні та дизайнерські варіанти монтажу таких витяжок в підвісну кухонну шафу.

Принциповим є наступне:

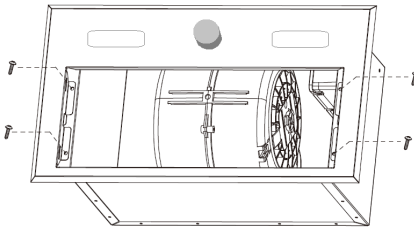
- Видимою частиною кухонної витяжки є тільки нижня частина, а основний корпус витяжки захований в підвісній шафі або декоративний купол;

- Незалежно від вибору режиму відведення повітря необхідно з'єднати вихідний отвір витяжки через перехідний фланець з гнучким повітропроводом або пластиковою трубою і вивести повітря крізь шафу вгору.

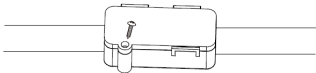
Підвісна шафа, в яку встановлюватиметься витяжка, повинна бути попередньо підготовленою. У дні шафи, відповідно до розмірів витяжки, необхідно вирізати прямокутний отвір. Для вирізки більш точного отвору, Вам допоможе інсталяційний малюнок витяжки.



Зніміть касету алюмінієвого фільтра з витяжки.



Відкрутіть 4 болти, які кріплять декоративну панель управління до корпусу з мотором.



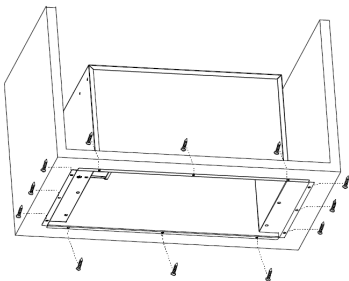
Зніміть кришку пластикового з'єднувача дротів. (Відкрутити шуруп, зняти кришку).



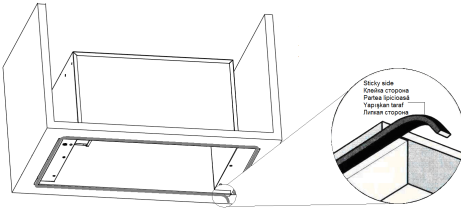
Від'єднайте роз'єм панелі управління і мотора.



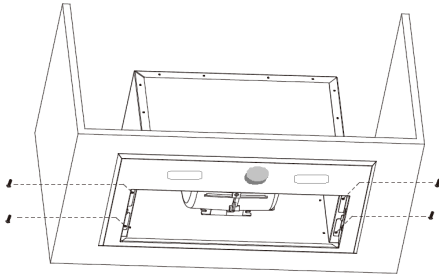
Від'єднайте роз'єм ламп підсвічування.



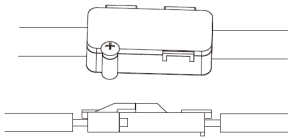
Засуньте і зафіксуйте корпус з мотором витяжки в заздалегідь приготовлений отвір в підвісній шафці.



Для забезпечення більшої ефективності та безшумної роботи витяжки рекомендуємо застосувати поролоновий ущільнювач між корпусом витяжки та нержавіючої декоративною панеллю керування витяжки. Такий ущільнювач можна купити в найближчому магазині будівельних матеріалів.

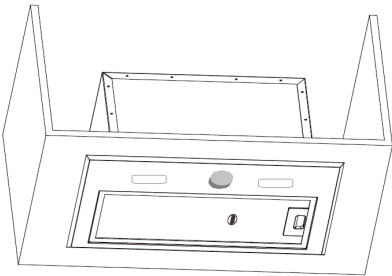


Встановіть декоративну панель управління назад на корпус витяжки за допомогою 4-х болтів.

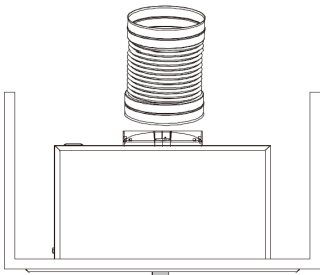


Підключіть роз'єми мотора і панелі управління. Закрийте пластикову захисну кришку, угвинтіть фіксовочний шуруп.

Підключіть роз'єм ламп освітлення.

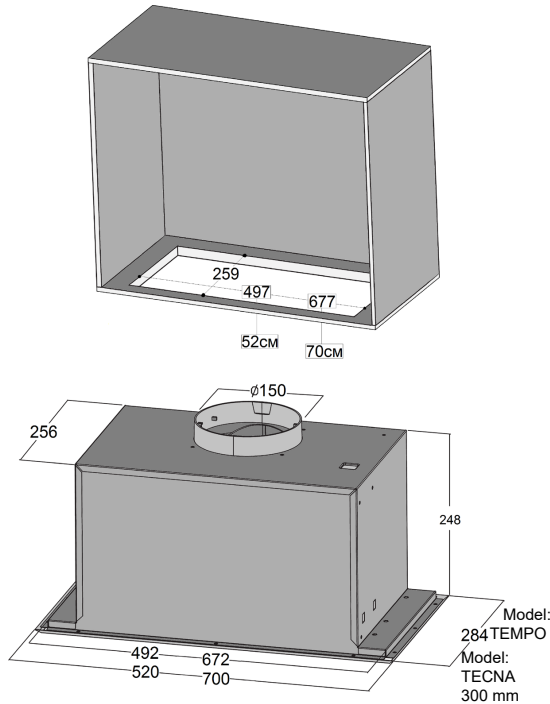
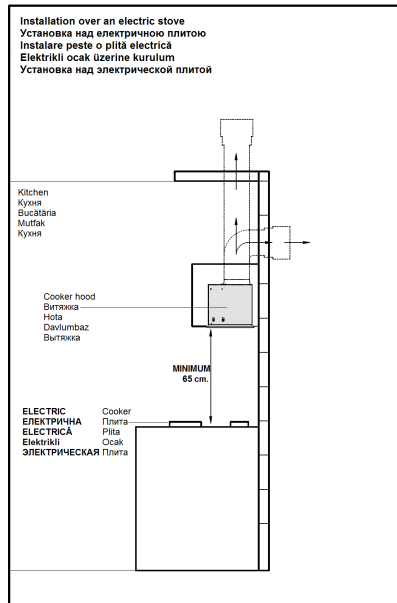
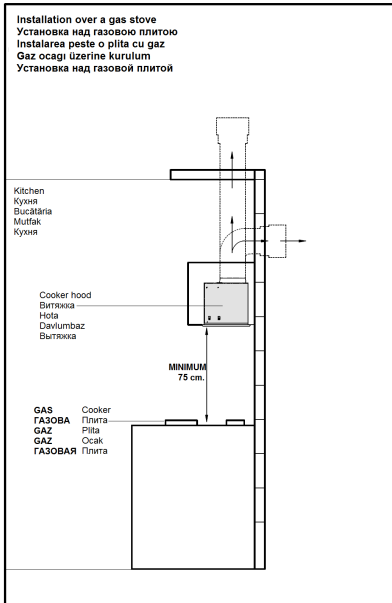


Встановіть на витяжку касету алюмінієвого жирового фільтра.



Підключіть до вихідного отвору мотора гофровану або пластикову трубу. (Труба не надається з витяжкою, її необхідно докуповувати окремо)

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: Для відводу повітря від витяжки застосуйте трубу або патрубок з максимальним внутрішнім перетином і гладкими внутрішніми стінками. В іншому випадку, при надто вузькому повітропроводі, витяжка буде видавати у надмірний шум і вібрацію та не зможе справлятися зі своїм призначенням.





Тільки фахівець має право встановлювати і підключати виріб в електромережу.

Витяжка підключається до електромережі напругою 220 ÷ 240 В, 50 Гц. Щоб уникнути ураження електричним струмом витяжка повинна включатися в розетку із заземленням. **Використання приладу без заземлення заборонено.**



Категорично забороняється обрізати вилку при монтажі витяжки. Обрізавши вилку, Ви автоматично втрачаєте право на безкоштовне гарантійне обслуговування. При пошкодженні електричного шнура, його заміну виконує кваліфікований фахівець сервісної служби.



З метою додаткового захисту витяжки від перепадів напруги в мережі рекомендується підключати її через додатковий автоматичний вимикач 6 Ам.

Кухонна витяжка призначена для видалення випарів від приготування їжі на кухні. Витяжка, в залежності від її установки може працювати в двох режимах: режим відведення повітря у вентиляційну шахту або на вулицю, і режим рециркуляції.



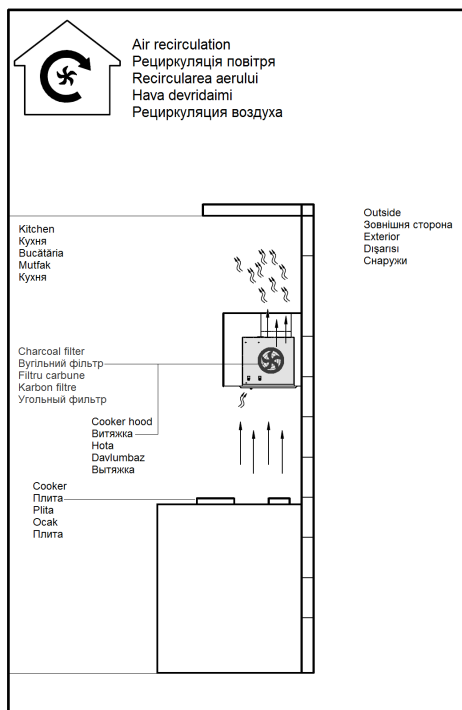
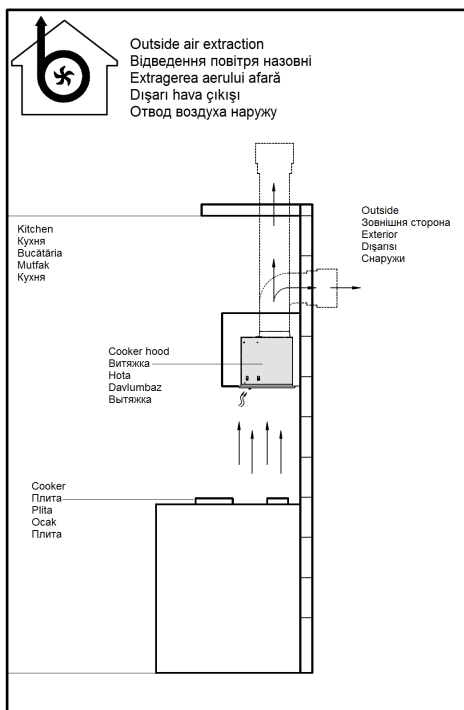
У режимі відводу повітря (див. мал.) Витяжка за допомогою гофрованої або пластикової труби підключається до вентиляційної шахти. Таким чином, всі кухонні випаровування, гар, кіптява, проходячи крізь жирові фільтри, відводяться за межі приміщення. При цьому режимі роботи витяжки, немає необхідності установки вугільних фільтрів. Режим відведення є найбільш ефективним, так як усе повітря виводиться назовні.



В режимі рециркуляції (фільтруючий) витяжка не підключається до вентиляційної шахти. Забруднене повітря проходить через систему вугільних фільтрів, які встановлюються в корпус витяжки, і подається очищеним назад в приміщення.

Термін служби фільтрів з активованим вугіллям складає приблизно 6 місяців.

Після закінчення цього терміну, для ефективності витяжки фільтри необхідно замінювати новими. Використання витяжки в режимі рециркуляції не обов'язково, але це вимушений захід для тих приміщень, де немає можливості вивести повітропровід витяжки назовні. Вугільні фільтри не йдуть в комплекті з витяжками, так як це додаткова опція, їх необхідно докуповувати окремо.





Модель: TEMPO

Панель управління витяжки обладнана зручним у використанні алюмінієвим поворотним перемикачем. Для того щоб включити потрібну функцію витяжку досить просто повернути перемикач.



Вища швид.

Середня швид.

Мін. швид.

Освітлення

ВИМК.

Модель: TECNA

Панель керування витяжки обладнана зручним у використанні сенсорним перемикачем. Щоб запустити електродвигун витяжки, натисніть кнопку МОТОР. Кнопками "+" та "-" регулюйте потужність більше або менше відповідно. При цьому екран блоку управління показуватиме цифру швидкості, яку Ви налаштували. Щоб увімкнути або вимкнути лампи підсвічування, скористайтеся кнопкою СВІТЛО.



СВІТЛО

Мінус

Дисплей

Плюс

МОТОР

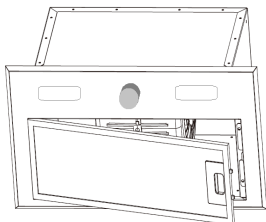


Для забезпечення належного функціонування та довговічності виробу слід своєчасно чистити алюмінієві фільтри витяжки та / або замінювати вугільні фільтри (якщо витяжка використовується в режимі рециркуляції).

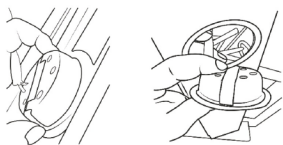


Перед тим, як приступити до будь-якої операції з очищення або обслуговування виробу вимикайте напругу електромережі.

Для зовнішнього очищення пофарбованих витяжок використовуйте вологу тканину, змочену в теплій воді з нейтральним миючим засобом. Для зовнішнього очищення сталевих і латунних частин використовуйте відповідні миючі засоби. Ніколи не користуйтеся абразивними та агресивними засобами очищення.

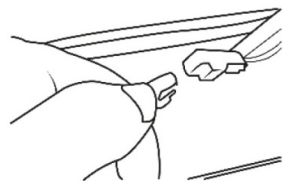


Алюмінієвий фільтр є найбільш забрудненою деталлю витяжки. Його необхідно чистити за допомогою засобу для видалення нагару в духовках, після попереднього замочування в гарячій воді, або мити в посудомийній машині при температурі 60 градусів. Для зняття алюмінієвого фільтра, слід натиснути на пружинний замок на касеті і злегка потягнути вниз. (див. малюнок). Установка фільтру проводиться тими ж рухами в зворотньому порядку.

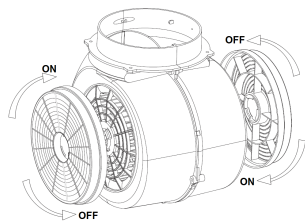


Витяжка оснащена светодиодними лампами. Щоб замінити освітлювальну лампу витяжками, зверніться за допомогою в службу технічної підтримки.

Номер телефону сервісу вказаний в гарантійному свідченні.



Заміна ламп та фільтрів, не входить в гарантійне обслуговування.



Вугільний фільтр (додаткова опція витяжки - купується окремо) слід міняти кожні 5-6 місяців. Він встановлюється на захисні решітки корпусу вентиляційного агрегату шляхом легкого підтискання і повороту.

Дана кухонна витяжка призначена виключно для використання в домашніх умовах. Термін служби виробу **становить 7 (сім) років**. (Термін наявності запасних частин, необхідних для підтримки функціональності). Застосування виробу в цілях, відмінних від побутових, неприпустимо. У разі використання витяжки у виробничих цілях, і подібних за навантаженням існує ризик отримання травм і пошкодження Вашого майна. Виробник не може бути притягнутий до відповідальності і не дає гарантію на вироби, які використовуються не в побутових умовах.

Не починайте установку і не знімайте з поверхні захисну плівку, поки не переконаєтесь в технічній справності шляхом підключення приладу в електромережу та перевірки всіх функцій.

Рекомендуємо довірити всі роботи з установки, підключення і ремонту кваліфікованому фахівцю, який займається за родом своєї діяльності виконанням даних робіт. Виконання перерахованих вище робіт не уповноваженою особою може призвести до низької якості роботи, і як наслідок, до пошкодження виробу. Виробник не несе відповідальності за будь-якого роду ушкодження і поломки, пов'язані з неправильною установкою, підключенням і самовільним ремонтом приладу. Модель і найбільш важливі технічні характеристики вказані в таблиці приклеєною всередині безпосередньо на самому корпусі виробу.

ПРАВО НА ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

UA .

Стандартна гарантія на продукцію ТМ FabianoSteel становить **12 місяців з дня дати продажу**, зазначеної в гарантійному талоні. Для підтвердження права на гарантійне обслуговування, просимо Вас зберігати товарний чек разом з гарантійним талоном.

Гарантійний талон повинен бути повністю заповнений з обов'язковим зазначенням дати продажу, точної моделі, серійного номера виробу, печаткою та контактами торгуючої організації.

Для більш детального вивчення гарантійних умов, скористайтеся гарантійним свідоцтвом, яке докладено до даного виробу.

Залежно від країни, гарантійний термін може бути продовжений на розсуд місцевого предствника. Детальна інформація умов і точного гарантійного терміну знаходиться гарантійному свідоцтві.

Проблема	Рішення	Порада
Не вмикається мотор.	Перевірте підключення до мережі.	Підключення до електромережі повинно бути в розетку 220-240 Вольт з наявністю заземлення.
Не горить лампа освітлення.	Перевірте підключення до мережі.	Підключення до електромережі повинно бути в розетку 220-240 Вольт з наявністю заземлення.
Не горить лампа освітлення.	Перевірте подачу електрики.	Перемикач ламп освітлення повинен бути в положенні УВІМК.
Не горить лампа освітлення.	Перевірте лампи.	Лампи освітлення повинні бути справними.
Слабо тягне мотор.	Перевірте алюмінієвий фільтр.	Фільтр повинен бути чистим. Для ефективності витяжки потрібно промивати фільтра не рідше 1-го разу на місяць.
Слабо тягне мотор.	Перевірте канал повітропроводу.	Для ефективності витяжки, канал, по якому виходить повітря, повинен мати хорошу пропускну здатність. Чим більше тим краще.
Слабо тягне мотор.	Перевірте вугільний фільтр (якщо він був встановлений Вами раніше на витяжку)	Для ефективності витяжки, рекомендується замінювати вугільні фільтри новими кожні 4 місяці.
Малоефективна очищення повітря (в разі рециркуляції)	Перевірте алюмінієвий фільтр.	Фільтр повинен бути чистим. Для ефективності витяжки потрібно промивати фільтра не рідше 1-го разу на місяць.
Малоефективна очищення повітря (в разі рециркуляції)	Перевірте вугільний фільтр (якщо він був встановлений Вами раніше на витяжку)	Для ефективності витяжки, рекомендується замінювати вугільні фільтри новими кожні 4 місяці.

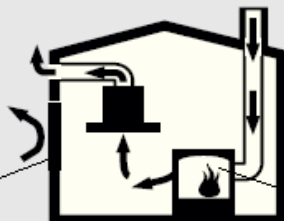
Якщо Ви не в змозі самі визначити або усунути проблему, Ви можете звернутися в Центр Технічної Підтримки по телефону який вказано в гарантійному свідоцтві.

У свідоцтві повинні бути заповнені такі графи:

- виріб,
- модель,
- продуктовий / серійний номер,
- дата продажу,
- назва магазину / продавця,
- підпис продавця,
- підпис покупця,
- чітко помітний штамп або печатка продавця.

Вмикати витяжку
одночасно з
працюючим
газовим котлом
без припливу
свіжого повітря
ЗАБОРОНЕНО !!!

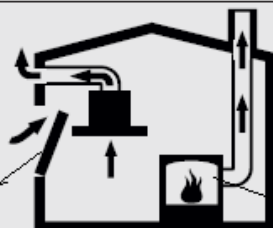
Приплив
свіжого
повітря



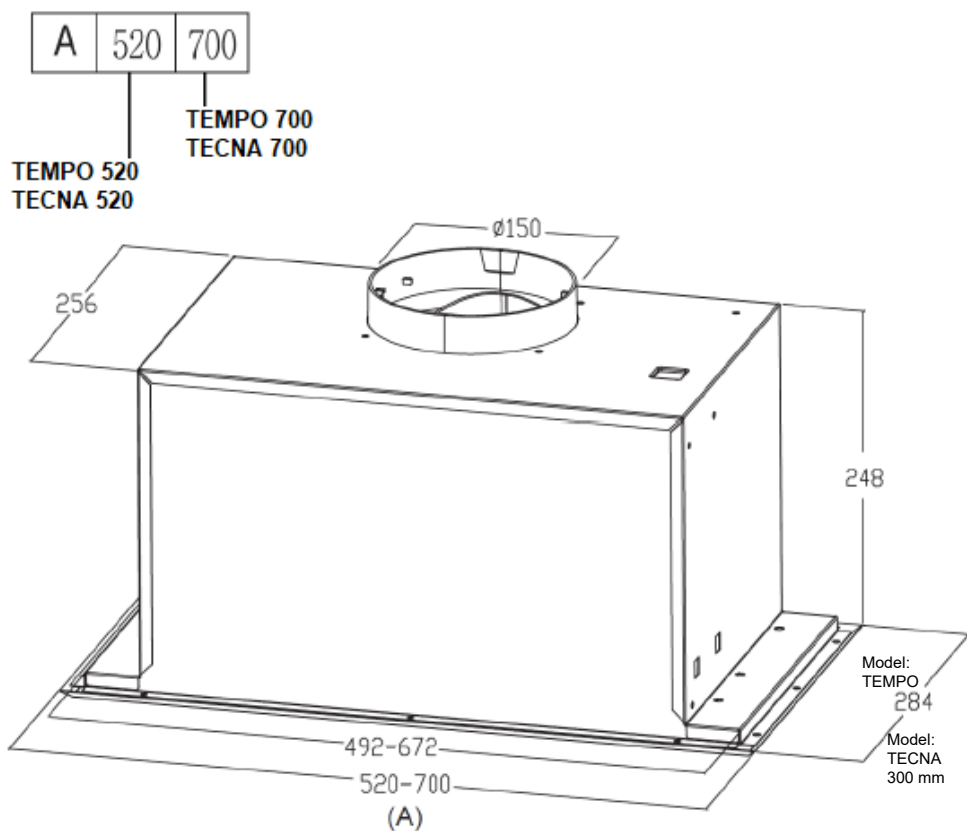
газовий котел

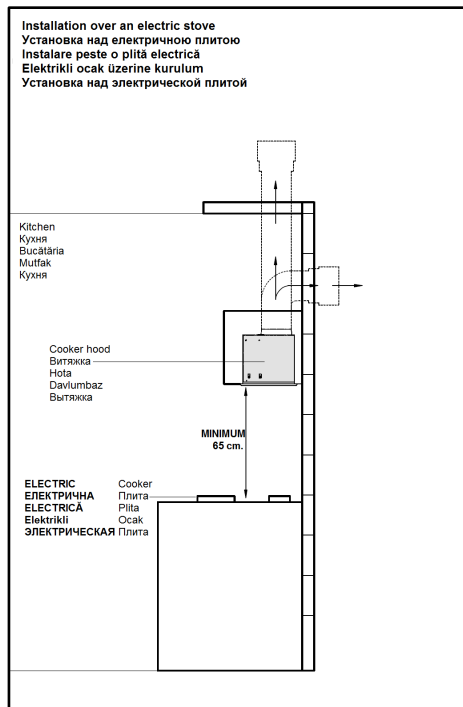
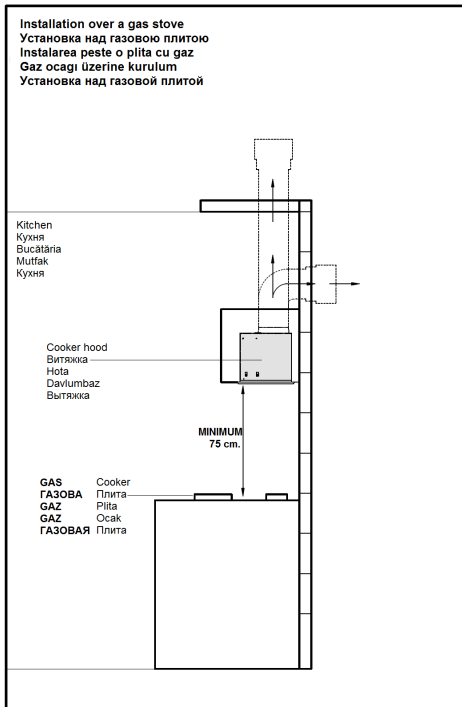
При одночасній
роботі витяжки та
газового котла в
приміщенні завжди
повинен
забезпечуватися
приплив свіжого
повітря !!!

Приплив
свіжого
повітря



газовий котел



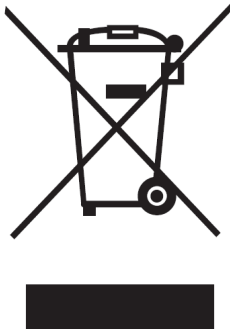


УТИЛІЗАЦІЯ

Згідно з європейськими директивами утилізації електричних та електронних приладів (WEEE), даний виріб не відноситься до повсякденного сміття.

Якщо Ви вирішили більше не користуватися цим приладом, його необхідно знеструмити і знешкодити. Зніміть кабель живлення з електромережі і відріжте його. Не використовувані електричні та електронні прилади можуть становити небезпеку, так як діти часто грають з ними. Тому, суворо рекомендується знешкодити невикористовувані вироби.

Відслужили електричні та електронні прилади часто містять цінні компоненти, придатні для вторинної переробки. У той же час матеріали приладів можуть містити важливі компоненти і речовини, необхідні для роботи і безпеки техніки. При неправильному поводженні з відслужили приладами або їх попаданні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати відслужили прилади разом зі звичайним побутовим сміттям. Рекомендуємо Вам здати прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів. До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в недоступному для дітей місці. При підготовці виробу до утилізації, слід виїняти штепсель з розетки, і привести мережевий кабель з вилкою в неробочий стан (наприклад, перерізати кабель).



www.fabianosteel.com

СЛУЖБА ТЕХНІЧНОЇ ПІДТРИМКИ:

Контакти служби технічної підтримки, прийому звернень і скарг наведені в гарантійному свідоцтві. Гарантійне свідоцтво постачається разом з приладом.